

Signore delle cime

(per coro misto)

Giuseppe de Marzi (Bepi)

28 mai 1935, Castello d'Arzignano (province de Vicence, Vénétie)

Poco lento

Soprano (S) lyrics:

Di - o del cie - lo, Sig - no - re del - le ci - me, un nos - tro a -
San - ta - Ma ri - a, Sig - no - ra del - la ne - ve, co - pri col

Alto (A) lyrics:

mi - co hai chies - to al - la mon - ta - gna. Ma Ti pre - ghia - mo, ma Ti pre -
bian - co sof - fi - ce man - tel - lo il nos - tro a - mi - co, nos - tro fra -

Tenor (T) lyrics:

- gha - mo: Su nel Pa - ra di - so, su nel Pa - ra di - so, la - scia - lo an -
- tel - lo. Su nel Pa - ra di - so, su nel Pa - ra di - so, la - scia - lo an -

Bass (B) lyrics:

- da - re per le tue mon ta - gne
- da - re per le tue mon ta - gne

Giuseppe De Marzi (qui signe parfois ses œuvres Bepi De Marzi) a fondé en 1958 la chorale masculine *I Crodaïoli* d'Arzignano. De 1978 à 1998 il a tenu l'orgue et le clavecin dans l'ensemble *I solisti Veneti* dirigé par Claudio Scimone qu'il a dirigé à l'occasion. Il a enseigné au conservatoire de Padoue. Comme compositeur, il a écrit, paroles et musique, une centaine de pièces chorales.

Son œuvre la plus célèbre, *Signore delle cime*, a été traduite dans de nombreuses langues et chantée dans le monde entier.

Elle fut composée en 1958 à la mémoire de son ami Bepi Bertagnoli, tragiquement disparu en montagne. C'est un hymne à l'amitié et à l'espérance.

Dio del cielo,
Signore delle cime,
un nostro amico hai chiesto alla montagna.
Ma Ti preghiamo, ma Ti preghiamo :

Su nel Paradiso, su nel Paradiso
lascialo andare
per le tue montagne

Santa Maria,
Signora della neve,
copri col bianco, soffice mantello
il nostro amico, nostro fratello.

Dieu du ciel,
Seigneur des cimes,
notre ami a été appelé à la montagne.
Mais nous te prions, mais nous te prions :

En paradis, en paradis
laisse le cheminer
par tes montagnes

Sainte Marie
Dame de la neige
couvre d'un blanc et moelleux manteau
notre ami, notre frère